

Nº 127.

NOTE VERBALE.

Convaincu, qu'une convention commerciale entre l'Ukraine et la Finlande serait d'une nécessité urgente pour l'échange de marchandises nécessaires à tous les deux pays, j'ai proposé à mon Gouvernement d'entrer, sur ce sujet, en négociations avec le Gouvernement de l'Ukraine. En approuvant mes points de vue, mon Gouvernement vien de nommer des délégués de négociation, en attendant que le Gouvernement de l'Ukraine voudra, lui aussi, nommer ses délégués. Comme lieu des pourparlers mon Gouvernement propose un endroit neutre, par exemple Copenhague. Je me permets de demander au Ministère des affaires étrangères de m'informer, si les circonstances actuelles font possible de nommer des délégués pour entamer, aussitôt, les négociations susdites, ou si le Gouvernement de l'Ukraine préfère d'attendre que la situation s'éclaircisse, ainsi que s'il est d'accord avec mon Gouvernement sur le lieu des pourparlers.

Kieff le 5 Décembre 1918.

Au Ministère des  
affaires étrangères  
de l'Ukraine.

*H. Gummerus*  
Chargé des affaires de Finlande.

5<sup>er</sup> Dec 1918  
H. Gummerus  
Справління з  
зовнішніми  
справами

30  
13  
Фінляндське посольство,  
Київ,  
N 127.

Вербальна нота.

Переконаний, що торговельна угода між  
Україною і Фінляндією є дуже потрібною  
для обміну товарами необхідними обидвом  
країнам, я пропонував моїму правитель-  
ству приступити в цій справі до перемовин  
зі правительством України. Уваживши мою  
пораду, моє правительство призначило  
представників для перемовин, а саме, що  
правительство українське небажало, щоб  
призначити представників. Місяць перемовин  
моє правительство пропонує яку небудь ней-  
тральну місцевість, напр. Копенгаген. Скажемо  
просто Міністерство Зак. справ повідомити  
мене, чи сугасні обставини дозволяють призначити  
представників, щоб найскорше почати перемовини,  
чи правительство України лишить країну  
почекати, виселення старої сірці; поміж, чи  
погодяться вони з моїм правительством  
відносно місяць перемовин.

Київ, 5 Трудня 1918.

Т. Гуммерусь.

Представник Фінляндії.

Минист. Зак. Спр.

Україна.